



Asopadia la Gazeta si Buletinul Oficial se face  
 la Bucuresti la Redactia Vestitorului Romanesc  
 ori la ce zi, iar prin mesaje pe la D.D. secretari ai C.C.  
 Karmisiri.

Презъ асопадіеі центръ Газетъ есе къ патръ рѣше; Іар  
 центръ Бuletинъ офіціалъ къ дозъ рѣше не аи.  
 Газета есе Маргеа ші Сакмелта, Іар Бuletинъ де кате  
 ори ва асеа матери офіціалъ.

Анунс

an XIV

КЪ ДНАЛТА СЛОБОЗЕНІЕ.

# ВЕСТИТОРУЛ РОМАНЕСКЪ.

## GAZETA SEMI-OFFICIALA.

БЪКЪРЕЩІ МАРЦІ 7 ФЕВРЪРИЕ 1850. № 1.

### ЩІ РІ ДІН НЪ ВЪНТЪРЪ.

### NOUVELLES DE L'INTERIEUR.

Бъкърещі, 6 Феврваріе. Дін челе треі валврі хотъ-  
 центръ сърачіі дін капиталъ чел дінтхіі с'а дат ла 3  
 къргътоареі. Мъдълареле комитетълві аѡ фькт чінсті-  
 ачестві вал къ о въкъріе ші къ о шьлдъшіре каре сжнт  
 вал чел маі адевърат а ори-кървіа новіа кемат а конлъкра  
 о фантъ ввнъ. Л.Л. Л.Л. Домнъа ші Доатна,  
 цеса Стърза ші тоатъ соціетатеа чеа шаре с'аѡ гръвіт а  
 це. С'а днсетнат къ плъчере къ тоалетеле ера де о е-  
 ндъ сімплъ, ші факъ черъл ка ачаестъ пілдъ съ се зр-  
 е. Атнчі нъ есте дндіалъ къ се ва іміта де класеле  
 в-л-алте центръ ферічіреа фамілілор.

Bucharest, 6 fevrier. Sur les trois bals qui devaient  
 être donnés au profit des pauvres de la capitale, le premier  
 a eu lieu le 3 du courant. Les membres du Comité en ont  
 fait les honneurs avec cette joie et cette exquise courtoisie  
 qui est le véritable apanage de tout gentilhomme appelé à  
 prêter son concours à une oeuvre méritoire.

LL. AA. SS. le Prince et la Princesse régnants,  
 Madame la Princesse Stourdza, et toute la haute société s'est  
 empressée de s'y rendre. On a remarqué avec plaisir que les  
 toilettes étaient d'une élégante simplicité, et plutôt à Dieu  
 que cet exemple soit continué. Alors nul doute qu'il ne soit  
 imité par les autres classes pour le bonheur des familles.

— Де сеаръ се ва да валвл хотърят де Д.Д. сѡіцеріі ші  
 ршіі ршіі дн чінстеа Екс. Сале Д. генерал агіотант Лі-  
 с. Прегътіріле че с'аѡ съвршіт, превестеск о петре-  
 дін челе маі стрълъчїте ші фъръ асетънарел дн дара  
 ѡнеаскъ. Ка съ факъ ефектъл маі маік, ші тот де о-  
 съ съ днлеснеаскъ маі шьлтъ комодїтате нъшероаселор  
 соане че сжнт поетїте, с'аѡ лгат треі касе шарї дн шїр,  
 с'а ашезат комънікація къ палїшаре гьтїте пе дін нъвнтръ  
 вн лъксѡ ші вн гьст амъцітор. Къ нъшъръл вїитор се  
 дескрї тоате къ деатървнтъл.

— Ce soir aura lieu le bal donné par Messieurs les  
 officiers et les sujets russes en l'honneur de Son Excellence  
 Monsieur l'Aide-de-Camp Général Lüders. Les préparatifs  
 qui viennent d'être achevés annoncent une fête des plus splen-  
 dides et sans pareille en Valachie. Pour rendre l'effet plus  
 magique, et en même temps mettre plus à l'aise le grand  
 nombre de personnes qui y sont invitées, on a pris trois  
 vastes maisons adjacentes et l'on a pratiqué la communication  
 au moyen de corridors tapissés intérieurement avec une ri-  
 chesse et un goût ravissants. On se réserve d'en donner la  
 description détaillée par le prochain numéro.

### ДЕПАРТАМЕНТЪЛ КРЕДІНЦЕІ.

Домъле Редактор вал Веститорълві Ромълеск:

Дптре чеї че аѡ вїне воїт а депъле кьте о сьтъ спре а-  
 рьла сърачілор: контрївїнд ші жос днсетнатїі Преа Сѡїп-  
 шї Квїосїшї Пърїндї; Департаментъл, пьтръис де рекъпо-  
 ѡтъ. Въ поетече а аѡбога ла сьтеле днсетнател прїп тре-  
 фоас, шї челе че зршеалъ маї жос, дн презвъ къ пьтеле  
 ора че аѡ ажтат; дрепт сепн де а ле сале шьлдъшірі, зр-  
 ад аст-фел шї центръ тоцї че се вор маї дндетпа ла ача-  
 цепероасъ фантъ.  
 Преа Квїосъа Архімардрїт Жїтіанъ . . . . . lei 3150  
 Преа Квїосъа Архімардрїт Потека, Сгъшенъа  
 Мъпъстіреї Мотръ . . . . . „ 630  
 Преа Сѡїндїа Са Архіереъа Палада . . . . . „ 225  
 Шефа Департаментълві Іоан Бївескъ.  
 No. 451. Апл 1850, Феврварїе 5, Бъкърещї.

Банїі че с'аѡ дпшърдїт ла сърачі, аѡнаціі къ прїлеціъл сьр-  
 вьторїлор де ла анъа ноѡ.  
 (зршаре)

| No. на гьлд | Махалаоа.   | No. касї | КЪТЕ КЪТ сь лі се деа леї пар.                            |
|-------------|-------------|----------|---|
|             |             |          | сьма дін напої 1677 20                                    |
| 64          | Горганї     | —        | Георгїе Воїтескъ 22 20                                    |
| 65          | „           | —        | Постелнїчеаса Маргіоала Чер-неаса въдъва къ 4 копїе. 50 — |
| 66          | Манса-врѡт. | 514      | Старанда греака. 40 20                                    |
| 67          | „           | 515      | Ілеана въдъва. 22 20                                      |
| 68          | „           | 690      | Баръ Тетоїанъ ом сьрман къ фамїліе греа. 40 20            |
| 69          | „           | —        | Марїа соакръ-са въдъва 25 —                               |
| 70          | „           | —        | Първа въдъва. 20 10                                       |
| 71          | „           | —        | Нїда въдъва оаръ де атжндої окї. 50 —                     |

### Ф О Л Е Т О В.

#### АНДЕЛЕПТЪЛ ЖЪДЕКЪТОР.

Он пегъцътор че се гьтїсе а кьлъторї дн църї стрїеи,  
 редїнцъ зовї преот, че'а прївеа ка прїетеп ал сьѡ, о пегъгъ  
 на шїе сѡандїкї, рьгъждъ'а де аї пьстра ачаестъ шопедъ  
 ла дптоарчереа лї. Дьпъ зп ап, пегъцъторъла се дп-  
 рсе, шї дшї черъ валї; дар пекредїпчосъа депозатор, ть-  
 вї къ пьршїнарел къ пь прїїшїсе пішїк. Пегъцъторъла, сь-  
 ат, алергъ ла жъдекътор, сь се пьлжгъ дпшротїва Прео-  
 нї. Аї фост маї кредїпчос декът дпделепт, респъисе жъ-  
 торъла, Нъ тревъе сь те дпкредїпцезї аша де орбеще зпвї  
 вьрвее ть дпкъ пь дї вьпощеаї іпїша. Сьте преа къ аневое  
 сілі п'ачест амъцітор а се десфаче де вьпа лї вое де зп  
 озїт че'а а прїїшїт фъръ шьртърїе; ть воїѡ гьндї къ тоате  
 ва ла чеа че воїѡ пьтее фаче центръ тіпе. Дьте де'а дп-  
 деще, ворвещеї къ вьлжвдеде; дар сь п'а фачї сь дпде-  
 гъ къ шїѡ ачаеста, шї сь вїе шьїне аїчї тот ла чеасъа  
 ста.

кьл вапїлор, прїїшї десоворї. Пе кьжд дпкъ се дїенъта, сѡї  
 ровъ жъдекъторълві, че зїсе Преотълві кь'а поетече Сгъпжпъла  
 сьѡ. Ел пькъ дп гьав, жъдекъторъла дп прїїшї къ вьлжвдеде,  
 дп дьсе дп чеа маї фьршоасъ одас, шї'а трактъ къ атжта  
 повлече, ка пе чел маї шаре персонациѡ ал орашкьлві. Дї ворвї  
 де маї шьтате лъкрърї, дп каре шїѡ а фаче сь іптре къ іскъ-  
 сїндъ атжтеа елѡціърї, де цезерозїтатеа, дпделепчънеа шї  
 шїїпца преотълві, дпкът дї вьщїгъ тсатъ копфїенца. „Те  
 рьгасеп, повїле преот, дї зїсе ел сѡжршїнд, сь вїї ачї, ка  
 сьдї дьѡ зп сепн де дптреага шеа дпкредере шї стїшь. О  
 тревъїндъ неапъратъ ть сілеще д'а фаче о кьлъторїе де кьте-  
 ва лїлї. О сь'шї вьлжз ровїл, шї воїѡ а лъса вогъціїле шеле  
 дп шьїпеле зпвї ом ка тіпе, пе каре орашкьла дптрег те опоръ  
 Дака поцї а те дпсърчїна фьр'а те сьпъра, цї ле воїѡ трїшїте  
 шьїне сьаръ. Лъкръл чере чел маї аджк секрет, аша дар цї  
 ле воїѡ трїшїте прїп чел маї кредїпчос ров ал шеѡ, къ тітлв  
 де презент.“

Он аер де шьлжшїре се рьспьлді пе образла преотълві

| № Махалава | № касі      | кале кат съ лі се деа лей пар. | № Махалава  | № касі     | кале кат съ лі се деа лей пар. |
|------------|-------------|--------------------------------|---|------------|--------------------------------|
| 72         | Манеа-врѣт. | —                              | Екатеріна вѣдѣва.   | 20         | 10                             |
| 73         | "           | —                              | Добра вѣдѣва.   | 22         | 20                             |
| 74         | "           | —                              | Бълаша фѣй-са.  | 22         | 20                             |
| 75         | "           | —                              | Марія соція лѣи Тѣдор чѣнг де децете.                     | 31         | 20                             |
| 76         | "           | —                              | Зінка вѣдѣва фѣйка пѣтресіи Гре- часкі къ доі копіи шічі. | 30         | —                              |
| 77         | "           | —                              | Настасіа вѣдѣва.  | 22         | 20                             |
| 78         | "           | —                              | Бълаша вѣдѣва.  | 22         | 20                             |
| 79         | "           | 2438                           | Лѣксандра преотеаса вѣдѣва къ патрѣ копіи невѣрстнічі.    | 50         | —                              |
| 80         | "           | 512                            | Дафіна вѣдѣва Теодореска.                                 | 22         | 20                             |
| 81         | "           | —                              | Марія вѣдѣва Тѣтѣдеанка.                                  | 22         | 20                             |
| 82         | "           | —                              | Ілѣнка вѣдѣва дѣн кѣртеа вісерічі.                        | 15         | 30                             |
| 83         | Amza        | 1994                           | Раліда вѣдѣва полковнічеса.                               | 30         | —                              |
| 84         | "           | 1990                           | Стана вѣдѣва.   | 20         | 10                             |
| 85         | "           | 1996                           | Іоана вѣдѣва постелнічеса.                                | 30         | —                              |
| 86         | "           | 1914                           | Марія вѣдѣва.   | 20         | 10                             |
| 87         | "           | —                              | Марія вѣдѣва.   | 20         | 10                             |
| 88         | "           | —                              | Пѣзна сѣн Сава дѣн кѣртеа вісер.                          | 20         | 10                             |
| 89         | Вісер. алѣв | —                              | Вѣдѣва преотеасѣ алѣи попа Ні- колае вѣтрѣнѣ ші болнавѣ.  | 30         | —                              |
| 90         | Фѣнт. воэл. | 1288                           | Іоана вѣдѣва.   | 20         | 10                             |
| 91         | "           | —                              | Марія вѣдѣва соція лѣи Матеі.                             | 20         | 10                             |
| 92         | "           | —                              | Марія вѣдѣва соція лѣи Павел.                             | 22         | 20                             |
| 93         | "           | —                              | Марія вѣдѣва соція лѣи Мочокан                            | 20         | 10                             |
|            |             |                                |   | (ва врѣта) | 2485 20                        |

Баніі че с'аѣ адѣнат пентрѣ челе треі валѣрі дѣн фолосѣл сѣрачілор дѣпѣ кѣш се веде.  
(врѣтаре)

Д.Д. К. Петрескѣ 2 г. Міл. Мѣркѣлескѣ 1 г. пентрѣ вѣн вал. К. Мерішескѣ 2 г. Дѣштірескѣ 1 г. пентрѣ вѣн вал. К. Рѣшнічан 2 г. Панталі Попескѣ 1 г. Г. Пердікарѣ 1 г. К. Пердікарѣ 1 г. Н. Пѣклеанѣ 1 г. В. Шоікѣлескѣ 1 г. К. Пен- ковічі 5 г. В. Папа 2 г. К. Аріон 1 г. Дрок 1 г. Нестор 1 г. В. Мѣстакѣ 1 г. Щѣфан Леспезеанѣ 1 г. Іоанідіс 10 г. по- стелнікѣл І. Філіпескѣ 20 г. К. Алдіс 4 г. Н. Мосѣх 3 г. Г. Нілескѣ 3 г. Г. Кіріакідіс 3 г. Іохан Радванскі 4 г. Ал. Дѣ- штірескѣ 4 г. Матеі Кондескѣ 3 г. Міхаіл Патрікі 4 г. І. К. Петрескѣ 2 1/2 г. А. Пѣклеанѣ 2 1/2 г. І. Кѣлогѣл 2 1/2 г. ша- релелогофѣт К. Сѣнѣ 15 г. І. Бѣдіщенѣнѣ 5 г. Н. Тріанда- філѣ 4 г. К. Флорескѣ 4 г. Р. Рѣші 4 г. Ет. Бѣлеанѣ 4 г. Костакѣ Брѣлоіс 5 г. П. Асаке 10 г. А. Белѣ 10 г. Барѣв Катардіс 6 г. прѣнсеса Трѣнбескоі 20 г. баронеса Ідѣіл 20 г. Еленка вѣркѣнеаска 10 г. Арсаке 20 г. Хілеа Манѣох 25 г. фрѣціі Халфон 10 г. фрѣціі Моренѣ 5 г. генерал Маврос 10 г. прѣнсеса М. Гіка 10 г. шарелелогофѣт А. Гіка 20 г. Ал. І. Філіпескѣ 5 г. Іоан А. Гіка 5 г. клѣчерѣл Аріон 4 г. Рѣдѣ- лескѣ 2 г. баронеса Рѣкман 10 г. Іоан Мосѣх 3 г. Теодор Попескѣ 6 г. Мѣргѣрїт Івановічі 4 г. Георге Тѣтѣран 4 галѣ.  
(ва врѣта)

се плекѣ адѣжк де шѣл шѣлте орї, шѣлѣші деспрѣ лѣвалта лѣкрѣдерѣ чѣі арѣта, прѣтѣста кѣ гласѣл чѣл шѣл експресїв, кѣ ва вѣгеа асѣпра депозїтелѣи, ка не окї лѣи дїп кап, пліп дїо вѣзѣрїе сѣкрѣтѣ, ка кѣш ар фї цїпѣт не жѣдекѣтор лѣн вѣ- діца лѣи.

А доа зі де дімінеадѣ, пегѣцѣторѣл вѣні, сѣпѣнд лѣшпро- тівіреа прѣотѣлї чѣ не воіа аї да вѣні. „Дѣте де'а лѣтѣлѣпѣще лѣпѣ, зісе жѣдекѣторѣл, шї де ва врѣта лѣн рефѣз лѣи, ате- рїпѣсазѣл кѣ о сѣ вїл а те пѣлѣпѣ ла шїне. Гѣждеск кѣ не га лѣса ал атерїпѣца де доѣ орї.“ Пегѣцѣторѣл се дѣсе. Де кѣш прѣотѣл авзі ворѣнд де жѣдекѣтор, кѣрѣва трѣвѣса сѣї пѣстрѣзе лѣкрѣдерѣа кѣ орї че прѣц, ка сѣ се факѣ стѣпѣнї не богѣціле лѣи, сѣ грѣвї де аї да пѣрга кѣ вѣні. Кѣш, сѣкѣшпѣл шѣѣ ашїк, врѣшѣ ел зѣшвїнд! жѣдекѣторѣл? не кѣш-ва вѣні тѣї не сѣпт лѣн сїгѣрацѣ лѣн шѣлїелел шѣле? аш воїт пѣшѣл сѣ глѣшеск, ка сѣ вѣл че ера сѣ зічі. Пегѣцѣторѣл фѣ дѣстѣл де лѣнделѣнт ка сѣ се акомѣдезе кѣ ачаестѣ глѣшѣ, шї алѣргѣ де шѣлѣшї жѣдекѣторѣлї де цѣперѣваса лѣи стѣрѣре.

Кѣ тоате астеа поапѣтеа вѣні, шї прѣотѣл сѣ гѣтеа сѣ прїї- теаскѣ богѣціле че ашпѣта сѣї піче: дар поапѣтеа трѣвѣ, фѣрѣ

Редакція дорїнд а да дѣн кѣношїнда Д-лор а наці лѣнтѣшпѣлѣрїло дѣн Гречіа че сѣжнт прѣа інтересавно ва цїнеа шїрѣл лор лѣн шѣлте нешѣре але Вѣстїторѣ Рѣшѣнеск.

### ГРЕЧІА.

#### Д о к ѳ м е н т е.

##### I.

#### Нотѣ верѣалѣ.

Атѣна, 5—17 Іанѣваріс 1850.

Мїністрѣл касѣї рїгалѣ шї а трѣвїлор дѣн афарѣ а елї шїеї Салѣ Мѣрїрї о сокѣтѣще де а са дѣторїс де а експрї мїністрѣлї вїтанїчѣщѣї Салѣ Мѣрїрї дѣрѣреа шї шїрагеа кѣре а фост копрїнс реѣделѣ Гречіеї шї гѣвернѣл сѣѣ, ка аѣ афлат шѣтївѣлѣ сосїреї лѣнаїнтеа Салѣмїнеї а флотѣї глѣзѣнї. Д. Лондѣс а комѣнїкат кѣ кредїнцѣ М. С. шї вѣрнѣлї сѣѣ лѣнтрѣворѣїреа кѣре онѣравїлѣл Томас Ваїсе ашїралѣл Паркер а авѣт ерї кѣ ел, шї дѣпѣ о порѣнкѣ а целѣї хотѣрѣжѣтѣ лѣн сѣатѣл мїністрїал арѣ чїнѣте а кѣ нїка лѣн ачаестѣ нотѣ врѣшѣтоарѣле вѣгрї де сѣашѣ шї сплїкації:

Рѣкламациїле М. Салѣ вїтанїчѣщї трїмісе ла мїні- рїл трѣвїлор дѣн афарѣ сѣжнт лѣн нешѣр де шасѣ, дїк карѣле зна, ачѣса а лѣи Фїнлеї, де пѣцін а фост арацї лѣнтре ел шї гѣверн. Ар фї лесне мїністрѣлї де а ексав не челе-л-алте чїнчї, шї а доведї кѣ прѣдѣсѣрїї сѣї авѣ кѣт ла фїс-карѣ дѣн еле кѣносѣкѣте сѣопѣрїле гѣвернѣлї целѣї, лѣн врѣте че аѣ дѣт тоате есплїкаціїле трѣвїнчѣ шї кѣ дѣн нотѣле лор шї шѣї кѣ сѣашѣ дѣн конѣрїнцѣле лѣи дѣн врѣшѣ мїністрѣ ал трѣвїлор дѣн афарѣ, Гларакїс прѣа-онѣравїлѣл Томас Ваїсе врѣтеазѣ, кѣ нѣ фост де онѣсѣ врѣ-о реа гѣндїре ла о потрївїре кѣвїнчѣосѣ а ачѣ рѣкламациї. Ел ар фї адѣогат лѣнкѣ, кѣ гѣвернѣл реѣдел депѣс ачѣле рѣкламациї ла кївѣзїреа вѣнї сѣат комѣнѣс де зїдентѣл Арїѣпагѣлї, де ачѣла ал кѣрѣцї апелатїве шї шѣлшѣлцї лѣшѣцѣлї дѣн лѣцї, шї а фост лѣндѣплекат кѣ дѣтѣл есте дѣн парѣтеа са. Дѣр дѣпѣ декларација, карѣ а дѣтѣ мїністрѣлї М. Салѣ елінещї де Д. плїнѣшпѣтерї ал М. Салѣ вїтанїчѣщї лѣн фада ашїратѣлї Паркер, кї се шѣї трѣтеазѣ акѣш деспрѣ дрепт саѣ недрепт, чї де дѣреа де о деплїнѣ сѣтїсѣвѣнцїе лѣн сѣорѣкѣл сѣкѣрт де 24 сѣрї, фѣрѣ кѣ кабинетѣл де акѣш сѣ фїе авѣт врѣмѣса лѣншїїнѣца де детѣлїрїле; — (дѣпѣ ачѣа декларације) мїніс се шѣрїнещѣ а зіче деспрѣ ачаеста, кѣ гѣвернѣл реѣдел прѣтѣстат ла хотѣрѣжѣреа челѣр-л-алте доѣ пѣтерї, карѣ скѣлїт трѣктатѣле де ла 7 Маїѣ 1832, ка ачаестѣ десплѣ дїскѣнцїе сѣ фїе сѣвѣжшїтѣ лѣнтрѣнїкїп прїѣтенеск дѣпѣ татѣа шї гѣндѣрїле, карѣ нїчі одѣтѣ нѣѣ лѣнчѣтат де а кѣ терїза рѣлацїїле гѣвернѣлї реѣделї кѣ ачѣла ал М. Салѣ цїнеї а Марѣї-Брїтанїї. Лѣн сѣжршїт сокѣтѣще Д. лѣкѣ трѣвѣе сѣ факѣ кѣносѣкѣт онѣравїлѣлї Томас Ваїсе, дѣ копїе а нотѣї прѣзентѣ ва трїмісѣ мїністрїлор Францѣла Рѣсїеї, ка рѣпрѣзѣнтандїлор челѣр-л-алте доѣ пѣтерї прѣтї трїде а Гречіеї.

ка ровѣл жѣдекѣторѣлї сѣ се арѣте кѣ шїстерїосѣле прѣзѣнѣтѣ Сл афѣл спѣцілѣ прѣа шарѣ, шї, де ла рѣвѣрсѣтѣл азѣррїе дѣсе акасѣ ла жѣдекѣтор. „Вѣеат пѣшѣл сѣ афѣл, зісе ел, С трѣ че Дѣмпѣ жѣдекѣтор п'а трїмісѣ ровѣ Дѣшѣосѣлї?“

„Пентрѣ кѣ, рѣслѣнѣсѣ жѣдекѣторѣл, аѣ афѣл де лѣї оарѣ карѣ пегѣцѣтор, кѣ ещї вѣн ош фѣрѣ кредїнцѣ, пѣвѣ дрептатѣа о сѣ те пѣдѣпѣсѣсѣкѣ дѣпѣ кѣш шѣрїтезї, дака ах вѣнї а доа оарѣ о пѣлѣпѣрѣ асѣтѣнѣв.“ Прѣотѣл се плекї рѣспѣкт пѣлѣ лѣн пѣшѣлїт, шї се трѣсе фѣрѣ а шѣл зіче дѣшѣ

Традѣс де К. Костїескѣ

#### О ПРИМѢЖДІЕ.

Кѣравїа Калѣв Грїпслав, че плекѣсе де ла Лїверпѣл пѣ Нѣв-Іорк кѣ 390 рѣфѣрїацї, фѣ котрѣпїтѣ де флакѣрї ла 11 лѣрї депарѣте де ла сѣд естѣл їнсѣлїї Флорес. Фокѣл лѣн поапѣтеа де 12 Нѣстѣврїе; кѣ тоате сїлїндѣле екїпѣжѣлїт а ле пѣсѣрїлор пѣ пѣтѣ сѣ'а стїпѣгѣ, шї ка сѣ пѣ пѣарѣ флакѣрї, екїпѣжѣрїле шї пѣсѣрїлї се погорѣжѣрѣ лѣ ашѣварѣ шї лѣтр'о фѣлѣкѣ че ера лѣгатѣ лѣдѣлїтѣл корѣвїї. Дѣж



